

# Ф О Л И Е

п е н т р ъ

## МИНТЕ, ИМИЪ ИИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 9.

ЛѢНІ, 1. МАРЦІЕ

1848.

### К Р И Т И К А.

VI.

La syntasse.

Дела 1820 пѣль ла 1828, ші дѣкъ пѣль маі дѣкоа зичеат сундакс, акѣм зик сунтаксе саѣ судассе. Нѣ шіѣ ші еѣ че съ маі зик деспре ачѣаста ші дѣтрев пе тоді літерадіі пощрі че съ фачем кѣ ворвеле елене де цѣпере фемінін че се термінъ дѣ ѱ, ка *πράξις, κλάσις, βάσις, σύνταξις, ἀναλυσις* шчл. ? Шіѣ кѣ ла дѣчепѣт ле фѣчѣам де цѣпере пѣтрѣ, лѣндѣмъ дѣпѣ цѣргѣл де атѣнчі ромѣно-фанаріот, ші дѣпѣ дѣсші лімба тіпѣрїтѣ; прекѣм Кон-стантінопол, Адрианопол, класврі, катахрісврі, харврі, \*) (сѣ ам хар) ші прїо зр-таре ам фѣкѣт сунтакс. Деклінадіа ачѣаста грѣакѣ, дела ѣнтѣіеа ведере нїо поате адопта лімба нѣстрѣ дѣкѣт дѣ цѣ-пере пѣтрѣ. Кѣдї кѣпоск дѣсѣ лімба е-ленѣ нѣ се пот дїне де а нѣ такса о асе-тѣноа скїмѣаре де цѣпере дѣ рѣндѣл че-лор че фак дїнтрїо лімѣъ зѣ цѣрг (жар-гон). Прїо зр-таре дѣчепѣрѣ знї а зиче: *vaza*, класа, ші дѣпѣ ачѣстеа катѣ а зиче ші Константинополе, катахріса. . . . Нѣ фѣ аневоіе а се зиче аша: *este a nevoie* дѣсѣ а скїмѣа деклінадіа ші а трѣче де-

ла деклінадіа дѣ ѱ ла чѣа дѣ ѱ ші дѣ ѣ фемініне; *este a nevoie a skimva i dno a.* Аша венірѣ чеі карі дѣшї фѣкѣрѣ стѣдїзл дѣ Італїа ші алдії карі дѣвѣдѣрѣ лімба італїанѣ, ші дѣпѣ італїенї, оаре-кѣм маі лодік, дѣчепѣрѣ а зиче о васї, о крісі, о катахрісі, о сунтассї ші прїо зр-таре Кон-стантінополї, шчл. Ачі дѣсѣ іар се алѣъ о дїфїкѣлтате: пої нѣавем артїколїі дѣнаї-те ка съ скѣпѣм ка італїенї; ші дѣтрев: віне ар фї съ ле зичем васїа, класїа, сїн-даксіа? Авем пої деклінаціе де фемініне термінате дѣ і? ші дака нѣ авем, віне ар фї съ маі трѣчем зѣпа дѣ грѣматїкѣ дѣ-трѣдїнс пѣтрѣ ачѣст фѣл де ворѣ елене че сѣнт дѣ дѣствл де тѣлте? саѣ съ ле ромѣнїм, дѣпѣ ідіоама лімѣеї ромѣне де а скїмѣа пе і дѣ е ші віче верса ка дѣ-цїт (*diget . . .*) саѣ ші лѣндѣ авлатївѣл дрепт номїнатїв. Де ам фаче аша дїн *сύνταξις* ам зиче сунтахї шї сунтахе сун-таксе саѣ сунтасе шї апої сунтаксеа кѣ артїкол; саѣ ка дела *dulcis, dulce* ші дѣл-чѣа; дела *viridis, verde, verdea*.

Ла дѣчепѣт дарѣ ка съ тѣ дїѣ шї еѣ дѣпѣ лѣмеа де атѣнчі шї дѣпѣ авторї-тѣдїле прѣчѣдѣнте ам зич сунтакс, шї маї ла зр-тѣ ка съ дѣпѣк пе чеї маї ерѣдїдї ам дѣчепѣт а зиче сунтаксе, Аналусе etc.

\*) *Χαρίς*, де шї *este* де алѣъ деклінаціе.

Іар есте о дитреваре дака зпѣи реѣим се кѣвине а се зиче комплине, саѣ комплимент, саѣ съ ретѣие дн лок де комплине дреаптѣ, комплине педреаптѣ, реѣим директ ши реѣим индирект (дрепт ши педрепт се кофѣндѣ кѣ жѣст ши инжѣст. Аѣи е ворѣъ де о дитплине д'адрептѣл саѣ пе д'адрептѣл орѣ пезиш.) Маѣ есте іарѣ о дитреваре: реѣим пѣ шіроасе оре а такарѣпѣ французѣ, ши п'ар фѣ ши маѣ вине а се зиче реѣимент директ саѣ индирект саѣ ши маѣ вине регѣлъ директѣ ши индиректѣ?

Венѣѣ кѣ чѣіреа грѣштѣчеї пѣлъ ла конкорданца ажектѣвилор кѣ съвѣтаѣтѣвї, ши пѣсеїѣ тѣпїле ла окї; кѣчї възѣвїс о сарсаїїе маѣ гроасѣ декѣт пегрѣштѣчїа офїѣвїлор че се зїк ши офїѣвї; възѣвїс адїкѣ конкорденцѣ дн лок де конкорданцѣ; ши зѣѣ пѣ преа днї вїне съ крез кѣ а фост ероаре а тїпарѣлѣ: Дѣтнеавоастрѣ днѣсъ фачедї вїне ши кредедї кѣ а фост ероаре а тїпарѣлѣ, маѣ вѣртос Дѣтнеавоастрѣ, Домпїлор авторї, кѣ принтрѣо фрѣдїе таре речїпрокѣ (кѣрдѣшиѣ) кѣнд въ воїѣ лѣа скрїселе дн крїтїкѣ въ промїт пе фрѣдїа ноастрѣ кѣ ла челе маѣ тѣлте локѣрї о съ зїк кѣ Дѣтнеавоастрѣ съптедї таре прокопсїдї, пѣ маѣ ла тїпар се фак ерорї.

Маѣ възѣвїс тот аѣи ла сїндаксеа аджектѣвилор о ворѣъ пречедат: ар фаче вїне съ се іа де тѣлъ кѣ конкорденца ши съ пе деа паче а ретѣнеа поїкѣ конкорданца ши кѣ пречедѣт саѣ пречес. Шїѣ кѣ тѣлдї дн DD. авторї орї съ тѣ дитреваре пентрѣ че вїеле пѣ свѣт вѣне ши

алтеле свѣт маѣ вѣне? ши дака п'ор дн пїчї кѣвѣнтѣл ачеста, апої, врѣте зїле а ажѣс вїедїї ротѣпї съ пѣщїе авторїї лок пїчї атѣта лѣрѣ, маѣ вѣртос даскѣлї ч дн днѣвдѣ карте. Шї де ачееа пїчї е пѣї спѣїѣ кѣвѣнтѣл, кѣ днї лѣпдеск артї колѣл. Воїѣ ворѣи алтѣдатѣ.

Пе ічї пе коло принтре есепле ла регѣле афлаїѣ пѣтеле пропрїї Сократ. Арістїд', Еркѣл'; ши ар фѣ вїне съ пе днѣлеѣем. Ведедї Домпїлор кѣ фїкаре дїптрїачесте пѣте аѣ кѣте вн апостроф? ши тот кѣ апостроф свѣт скрїсе ши дн грѣматїкѣ кѣ алїнтрелеа дам де рѣшїне. Аѣи е сепн кѣ лїпсеѣе о вокалѣ. Днѣсъ каре вокалѣ? еѣ свѣт сїгѣр кѣ чеї маѣ тѣлдї ор съ зїкѣ кѣ ѣ. Ферїта Съпѣл лїпсеѣе Домпїлор Е, ши шїдї де че? Пентрѣкѣ ачесте ворѣе дн лїтѣа елепѣ съ термїнѣ дн ης, ши η се фаче ε: Κωσταιης се фаче Костаке ши пѣ Костакѣ, Μαυρογενης се фаче Маврогене ши пѣ Маврогенѣ; Ιεναке, Διμιτραπε ши пїчї одатѣ Ιανακѣ, Δεμιτρεκѣ, ши прїа вртаре Σωκρατης, Ιπποκρατης, Δημοσθενης, Αριστοτελλης, се фак ротѣнеѣе кѣрат Сократе, Ипократе, Демостене, Арістотеле шчл.; іар пе лїтѣа сарсаїїлор се фак Сократ, Иократ, Демостен, Дїоѣен, ва ши Арістот.

Вѣзѣрѣдї, Домпїлор, кѣ конкорденца п'а фост ероаре а тїпарѣлѣ пентрѣ кѣ ши ла конкорданца верѣїлор кѣ съжетѣл тот конкорденцѣ се vede кѣ тоатѣ импертїпенѣа са?

## Деспре фіреа анілор кѣ планета Марс.

(Диктеіре.)

Апоі афарь де ачесте съ къзтъм ши ла днтемплъріе дін апъл трекът, че тотдеавна аѣ дпріѣріе дн вртъторіѣл ап. Дн тоатна трекътъ нѣ саѣ копт віѣа ка дн аніі 33 ши 40; еарь днчепътѣл ерпеі ѳѣ ѳъръ неа, сечетос, церос, венѣл чел маі рече соредѣ, де аѣ крепат пѣментѣл ка вара дн сечетеле челе марі; де знде е темере, къ сар фі стрікат вііле дн оарекът; чела аніі 33 ши 40 наѣ ѳост; де знде нѣ пѣтем аргѣмента ла віп тѣлт ка дн аніі 34 ши 41. — Дін кавса еаста не пѣтем тете, къ ши грѣнеле сар фі стрікат, де еарь вор фі раре, ка дн апъл трекът, маі алес де ва фі ши прімѣвара сечетосъ, ка съ нѣ погъ днѳрѣді. — Бѣпѣтатеа віпѣлві дін 34 аѣ атернат пѣмаі дела днтемплареа, къ аѣ вѣтѣт вѣрма днаінте де кѣлес, че дн маі тѣлді ані де ачестіа наѣ ѳост. — Апъл 1846 пентръ Ардеал наѣ ѳост апъл віпѣлві вѣп, прежѣм аніі 32 ши 39 наѣ арѣтат; чі пѣмаі дін о днтемпларе саѣ ѳѣкѣт дн локѣріле маі де ѳрѣнте вѣп ши ѳорте пѣдѣп; днсъ ши еста нѣ е віп фіреск де тасъ; чі пѣмаі аместекѣтъръ къ віп де воамѣ зѣкате; де ачееа піче нѣ аратъ проѣе депліа дѣпъ тѣріеа лѣі; ши аше лѣкрѣ перегѣлат нѣ се поате лѣа де регѣлъ.

Дѣпъ ачесте зиче даръ пѣтем къ тодіі преѣеде, че фіре поате съ айѣ апъл ачеста? де че съ не темет, ши де че съ не вѣкѣрѣм? Днсъ тотдеавна съ ачеаста кондііе, де кътва врео кометъ нѣ ва тѣрѣра днсъшіреа апѣлві, пѣмаі къ таре проѣавілітате, нѣ къ легаре де кап, пѣтем зі-

че: къткъ апъл ачеста 1848 къ планета Марс есте апъл віпѣлві вѣп; кънд нѣ пѣмаі пріп мішлокѣл дѣреі; чі песте тот локѣл дн Ардеал, ши піптръ тѣвді сар коаче стрѣгѣріі ши къкѣрѣзеле де ажѣнс; ши днкъ доаръ вор фі ши маі дн пѣтере не аколо, декѣт пріп мішлокѣл дѣреі. — Де знде даръ еѣ ачесте ѳатѣрі даѣ лѣкрѣторілор де пѣмент дін Ардеал не апъл ачеста:

1. Чеі де піптръ тѣвді, ши де не локѣріле маі ернатече къ тоатъ дндреснеѣла съ днтпъ тоате локѣріле де тот фе-ліѣл де семенѣе, къ дн естан лі сор ѳаче.

2. Тоді, даръ маі вѣртос чеі дін пла-са днтѣіа кът маі къреад съ самене оріче, ка дн лѣвіле де прімѣваръ съ креаскъ, ши дн варъ съ айѣ пѣмаі а се коаче, къ алтмінтреа атѣчі ѳінд вара ѳорте фервінте е театъ, къ се вор коче ши зѣка ѳъръ грѣвоѣе.

3. ѳінд къ дн тоді аніі ачестіа аѣ ѳост пѣдѣп пѣтред, ши дн ест ап ва фі маі алес дн пласа днтѣі; съ ши гріѣеаскъ даръ пѣтределе, че вор маі ретѣнеа дін ест ап не днтралт ап. — Еаръ маі алес дн ест ап съ се ласе де тот де а паще вітеле не локѣріле де ѳѣп дѣпъ рѣѣл о-бічеіѣ пѣпъ ла сѣпѣворъ; чі ачесте локѣрі міntenі дѣпъ дѣчереа зпѣтѣлві съ ле пре-гѣтеаскъ де ѳѣп ресіпінд тѣшіпобеле, ши сѳѣрмінд валеціле, ка дін тѣстѣл зѣпа-ѣѣі съ апѣче еарѣа а креѣе; ши не знде се погте съ словоадъ дін ріѣрі апъ не еле; ши мѣntenі съ се порте а ѳаче ѳѣп кът де тѣлт, ка днкъ ши алте віте стрѣіне съ поатъ къпрінде не ернат дн парте.

4. Кѣм вор гѣта къ аратѣл де прі-тѣваръ, міntenі съ се апѣче а ара де о-гор; къ маі тѣрзіѣ се ва днтѣрі, де віче

)

къ 10 вої шї рѣтпѣнд не зі кѣте 10 пѣ-  
гврі іовъѣнци пѣ вор пѣте дѣче врасѣ;  
лѣсъ ла ачѣа дѣтемпларе нѣме съ пѣ  
лѣкре дѣ контра патрѣі, къ е пѣвнѣіе;  
чі съ аштепте пѣпѣ фїреа ел ва лѣса а  
лѣкра къ дѣлеспїре; къ дѣ ест ан пѣ ва  
фї тѣрзїв а съмена де тоатпѣ шї не ла  
дѣчепѣтѣл лѣі Октомвріе, дакъ маї дѣ-  
пѣпѣнте къ леспїре пѣ сар пѣте.

5. Кѣкѣрѣзеле дѣ ест ан съ се ласе  
маї дѣсе декѣт дѣ алдї анї маї змезі,  
фїндкѣ пѣ ва крѣще дѣ пѣіѣ маре. Не  
косте ла кѣкѣрѣз шї ла вїі съпѣнд съ се  
факѣ ла рѣдѣчїнѣ къ сапа дїн цѣрѣнѣ арк,  
ка лѣпа нѣвѣ, ка съ се адѣне апа де пѣііе  
ла рѣдѣчїнѣ.

6. Де кѣтѣва пѣ ва бате вѣрѣма стрѣ-  
гвріі, ка шї ла анѣл 1841, ар фї вїне, съ  
фачем шї пої, прекѣт фак дѣ цѣрїле кал-  
де, ѣнде пѣ вате вѣрѣма нїче одатѣ; къ кѣ  
пѣптене де лѣта пѣтмаї воатѣбеле ле кѣ-  
лег. Дѣсъ, фїндкѣ ачѣаста ла пої ар фї  
пре къ маре мїгалѣ, батѣр дѣтрѣачѣа съ  
не стрѣдѣім, ка стрѣгвріі мїнтенї съ се  
калче, кѣт се вор кѣлѣце, адекѣ: вїі съ  
кѣлеагѣ, алдїі съ калче, шї тѣстѣл дїн  
теаск съ пѣ се ваѣе пѣсте чѣлалалт, шї  
ашїе пѣ се ва стрїка тѣстѣл къ змежала  
дїн коклѣдї. Бѣпѣденїі тот кам фѣрѣ вѣр-  
тѣ кѣлег вїіле, вїне ар фаче, дакъ ар лѣ-  
кра дѣтпѣалор прекѣт ам зіс; къ апої  
вїнѣрїле дѣлор де алтмїнтрѣа вѣне, пѣ ар  
фї аше пѣпѣкѣте ла вѣѣт; шї маї къ са-  
тѣ чѣле рошїі пѣтмаї де лѣак къ маре гѣа-  
дѣ ле вѣѣ ардѣленїі; пѣнтрѣ ачѣст вїн ар  
трѣвїі пѣстїітїт кѣлесе пѣтмаї воатѣбеле,  
шї ашїе лѣсат съ фѣарѣѣ пѣтмаї къ пѣлїда  
воатѣбелор, къ дїн ачѣаста дѣшї атраѣе  
рѣшала чѣа дѣтѣпѣкагѣ, пѣ дїн коклѣдї.  
Зїкала дѣтрѣ вїварї е: къ Ѣагарїа ар пѣте

аве вїнѣрї вѣне; дарѣ пѣ ле шїе прѣгѣтї  
къ пѣлак ла гѣст.

7. Анѣл ачѣаста е шї ал пѣпѣнїлор вѣнї,  
че пѣ пѣтмаї не валеа Терпѣвїлор шї а  
Мѣрѣшѣлѣі, чї шї не алте локѣрї сар фа-  
че, не ѣнде дѣнтралдї анї пѣ саѣ фѣкѣт;  
съ пѣіе дарѣ дѣ ест ан къ дѣкредѣре шї  
не алте локѣрї. — Нѣтмаї не дѣтпѣавоа-  
стрѣ пѣпѣнарїлор ве свѣтѣск: ка съ пѣ  
кѣлѣѣдї пѣпѣнїі кѣнд пѣтмаї дѣчеп а се  
коаче, шї апої аї дїіе кѣте 3—4 зїле ка  
съ се коакѣ аше кѣлѣшї; къ зпїі ка ачѣ-  
стїа пѣсї нїче одатѣ вѣнї, чї пѣтмаї сарѣзї  
шї клочїдї. Еѣ шїіѣ вїне пѣнтрѣ че фак зпїі  
аше; дѣсъ ка нїче двѣстрѣ съ пѣ вѣ пѣ-  
гѣвїдї, нїче не алдїі съ пѣіі дѣшѣладї, шї  
сѣі бѣгадї дѣ воалѣ, дѣсодїдїве маї тѣлдї  
ла зп кар, шї дѣ тоатѣ зїоа, орї а доаѣ  
зї кѣлегѣнд пѣтмаї де ачѣїа, карїі дѣ вїда  
лор фїреѣе саѣ копт, шї де сѣара пѣпѣ  
дѣмїнеаѣа трїмїтедї кѣте зп кар къ вѣ-  
кате вѣне! къ аше, тѣлдѣтїнд шї не кѣт-  
пѣрѣторї, къ дрептате вѣ ведї кѣстїга вѣпїі.

8. Чѣї, карїі аѣ де а фаче кѣрѣтїзі,  
дїгле, съ пѣ ласе анѣл де акѣт, къ лї ва  
фї фѣарте прїпѣчѣс.

9. Оїерїі дѣ ест ан не варѣ пѣ дѣ  
фаѣа, чї дѣ досѣл тѣндїлор сѣшї токѣа-  
скѣ лок пѣнтрѣ пѣскѣтѣл оїлор.

10. Чѣї, карїі аѣ торї пѣтмаї не пѣ-  
скаре вѣлїчеле, кѣрѣнд дїн прїтѣварѣ сѣшї  
мачїне, ка съ аїѣѣ пѣпѣ ла дѣчепѣтѣл  
тоатпѣї, ва шї маї дѣколо. Адѣкѣтшї  
амїпте, че аѣ маї пѣдїт дѣ анїі къ пѣіі  
пѣдїне?

11. Грѣденарїі де легѣмї къ грѣденїле  
дѣ фаѣа соарѣлїі кам не коасте пѣ тѣлѣ  
кѣстїг вор аве; чї де пот, дѣ ест ан сѣ  
лесе коастеле, шї пѣтмаї дѣ досѣрї, шї дѣ  
локѣрї ашезатѣ, маї ровїноасе шї не лѣѣ

гъ апе съ кьприндъ лок де легатї. — Стрѣмѣтатъ, съдїтѣл, хѣмѣтѣтѣл шї алтѣтѣл помїлор сар пѣте лѣса пѣпъ пе тоашѣ шї апѣл вїиторїз, ш. а. ш. а.

Дн 3. Феврварїе 1848 в. N. M.

Дескриереа сѣрѣѣторїї констїтѣдїонале дн Неапол ла 12. Февр.

Деспре мѣлджїмеа кареа се адѣнасе ерї ла Толедо (пїадѣ шї влїдѣ) пѣдї подї фаче алтїнтреа idee декѣт зїкѣнд, кѣ дакъ ар фї арѣкат чїнева де пе зп валкоп зп тѣр жос, ачела неапѣрат кѣдеа пе капѣл кѣва. Нѣѣ петїлор, зїче кореспондентѣл, карїї фѣрѣ а пе зда гѣтѣл, пѣ съптем дн старе а ферїчїта пе чїнева, пї се ва пѣреа о счелѣ ка ачеаста кѣ непѣтїндѣ. Шї кѣ тѣте ачесте есте адеѣвр! Серѣареа декѣрсе пѣпъ дн зрѣтѣ фѣрѣ чеа маїтїкѣ тѣрѣзраре. Неаполїтанѣл стрїгѣ шї кѣвтѣ 6 ѳре днтрѣдї дешепт, пѣвѣвт; шї ва маї кѣпта пѣте о зї дѣѣ: кѣчї вѣкѣрїа лѣї локѣ пѣ dede спре марїїї. — Констїтѣдїа копрїнде 89 параграфї. Дїо ачедїїа ал 29леа аре зп че, каре ар фаче опѳре локѣ шї Англїїї шї Ф. андїїї, ел свѣѣ: „Секретѣл скрїсорїлор ва фї пѣвїолаѣї.“ §. 31 зїче: Трекѣтѣл ретѣне коперїт кѣ зп вѣл пестрѣѣтѣчїос. — Дн. кѣ амалтїерї сосїрѣ кѣтева поте дїпломатїче дела пїще вѣчїїї марї. — — Пе кѣнд ера Толедо дѣгессїт де ѳменї пѣпъ ла пѣдѣшїре, треї, патрѣ дїпломатї марї шї трѣфашї се прїмѣла пїнтре кѣрѣндїї стѣжарї че се афлѣ пе цертѣл тѣрїї, аскѣлатѣнд ла сълетѣл вїделор тѣрїї тїрепїче, пе кареа вѣлѣтѣл Шїрокко о адѣсесе

дн тѣрѣзраре. — Мїнїстрѣл де полїдїе Карло Поерїо (пе каре кѣ пѣдїне септїтѣтѣї маї пайнте дн дїнѣсе дн прїнсоаре влѣстѣматѣл Делкарето) се апѣкѣ шї днплѣ кѣ пѣтѣнт мѣлтеле днкїсорї съптераре, дн каре съпт тїранѣл гѣбернїѣ ал акѣм пѣмїтѣлѣї съспїна мѣлджїме де ѳїндѣ пѣвїновате. — Колектеле че се фак дн тоате зпгїрїле четѣдїї пентрѣ сѣрѣчїме адевереск релїцїосїтатеа ачестѣї попор. Сїнѣрї пѣгѣдеторїї адѣнарѣ пѣпъ акѣм 10,000 дѣкадї (зп дѣкат неаполїтан фаче 5 сѣандї шї кѣдїва креїдарї де арѣ.) — Дн тоате ачестѣа орї чїне поате днкѣїе, кѣ зп попор, каре есте атѣт де пѣтрѣнс де а са нацїоналїтате шї лїбертате токма де ар шї зїчеа секѣлї днтрѣдї днковоїат съпт варга деспотїсмѣлѣї, скїптеїа лїбертѣдїї шї сїмѣл лѣї нацїонал ретѣн пѣстрате дн аѳѣндѣл їнїмеї, внде ащеаптѣ мїнѣтѣл дорїт пентрѣ де а да дн флакѣрѣ шї а се реашѣза дн стареа че дѣпѣ дрѣптї се кѣвїне.

### Документе дїпломатїче асѣпра Італїїї.

Кѣрѣл евїнемїтелор се грѣтѣдѣше атѣт де їѣте, кѣт пе vedem констрїншї а кѣпрїнде шї дн Фѳїе кѣтева колѳне кѣ полїтїка.

I. Прїнчїпеле Меттернїх комїтелѣї де Dietrichstein. Вїена, 2. Август 1847.

Пѣсечѣнеа дн кареа се афлѣ статѣрїле каре формѣазѣ партеа мїжлѣчїе а пѣнїсѣлѣї італїане, траѣе фѣрѣ дндоїалѣ лѣзаре-амїнте а кѣрдїї де Лондон. Астѣзї фїнд ачесте статѣрї апїтате де зп спїрїт ал рѣстѣрѣрїї, ал кѣрѣї зрѣтѣрї съпт фѳрте

вшорѣ де превъзѣт, пѣсечѣна географікъ а имперіалѣи пострѣ не дидаторѣ а не фиде прівіреа къ дидоитѣ лзаре-аминте ла кърсѣла че вор лза до ачеле цѣри евинеминте.

Ампѣратѣлѣи ді пась а се еспіка кѣтрѣ кѣртеа де Лондон до прівінда сѣм-цементелор чел дѣсѣлъ дитрѣ ачѣастѣ дѣкѣрѣкѣтѣрѣ къ ачѣа сѣмчѣрѣтате, ла карѣа есте дѣдат до репортѣрѣме къ гѣверніал англік, шѣ Ел дорѣще дѣтермінадѣа ачѣ-ствѣ гѣверніѣ дитрѣ чѣле че до окіѣ Маі. Сѣле дѣпѣрѣтѣщѣ аѣ валѣреа (предѣл) знеі вѣсѣ (тетеліѣ), карѣа поате дѣкѣрѣче аспѣра знеі вениторѣ дитрег.

Италіа есте зѣ пѣме географік. Пѣ-пѣнсѣла італіанѣ е компѣсѣ дѣн статѣрѣ сѣ-веранѣ шѣ неатѣрѣате дитре сѣне. Есѣстѣн-ца шѣ термініѣ цѣнзѣтрѣлор ачѣстор ста-тѣрѣ сѣнт. фѣндадѣи не прѣнчѣпѣле дрептѣлѣи пѣвлік цѣнерал шѣ не трактате політѣче, карѣе нѣчѣ дѣкѣм нѣ пот фѣ трѣсе ла врео дѣдоіалѣ. — Ампѣратѣл, дѣн партѣа са е ресѣмнат (хотѣрѣжт, decidé) а рѣспѣкта ачѣсте трансакціѣи шѣ не кът се дѣтѣнде пѣтереа са а контрѣбѣи пѣнтрѣ пѣскѣмѣвата лор пѣзѣре.

Дѣмѣеата, Домѣгле комѣте вѣі аѣѣа зѣпѣтате, а фѣче кѣпѣскѣтѣ лордѣлѣи Пѣл-терстѣн ачѣастѣ дѣпѣнѣ шѣ ал рѣга ка сѣ се еспѣлѣче аспѣра валѣрѣи че аѣ до окіѣ кѣрдѣи де Лондон гаранціѣле, сѣнт карѣе е пѣсѣ старѣа посѣсѣкѣнѣи сѣверанѣлор домі-торѣ до пѣнѣнсѣла італіанѣ. Дѣга дѣсѣф-кѣндѣсте де ачѣаста дѣсѣрѣчѣнѣре вѣі дѣ-грѣжі Дѣле комѣте а адаѣѣе тотодѣтѣ, кѣм-къ дѣпѣрѣтѣлѣа нѣ се нѣѣте дѣдоі де акор-дѣл че трѣѣѣе сѣ домініаскѣ до кѣзѣса а-чѣаста дѣнтрѣ сѣкѣтѣнѣда са пропрѣрѣ шѣ дѣ-нтрѣ а Маі. Са Рѣдѣнѣі.

Прѣмѣѣе шѣл. (Сѣѣскрѣс) Мѣттернѣх.

II. Прѣнчѣпѣле Мѣттернѣх комѣтелѣи де Dietrichstein. Віѣна, 2. Август 1847.

Дѣпѣша прѣчѣдѣнтѣ е дѣндрѣнтѣтѣ де поі тот одѣтѣ кътрѣ кѣрдѣле де Лондон, Парѣс, Берлѣн шѣ Ст. Петѣрѣсѣѣрѣг. Оѣекѣтѣлѣа ла карѣе се рѣдѣѣче, нѣ атѣнѣѣе пѣтѣаі зѣн ін-терѣс ісолѣт ал имперѣлѣи пострѣ, ел арѣе валѣреа знеі марѣи кѣѣсе еѣропѣне.

Италіа чѣнтрѣлѣ е арѣѣкѣтѣ дѣнтрѣо мѣшѣкѣѣѣе револѣѣціѣнарѣ, до фрѣзѣтѣа кѣ-рѣіа стаѣ кѣпѣи ачѣелор сѣкте, кѣрѣи де ані сѣрпѣрѣ статѣрѣме пѣнѣнсѣлѣі. Сѣнт вѣн-дѣіѣра реформѣлор адмѣнѣстрѣтѣѣе, не карѣе повѣл сѣѣверѣн ал Рѣмѣі се аѣѣѣѣ аѣе дѣ-тродѣѣче до зѣрѣареа знеі пѣндоіте зѣне-воінѣе кътрѣ ал сѣѣѣ попор, револѣѣціѣнарѣи парѣлісѣзѣ (слѣѣѣеск) лѣкѣрѣеа легѣлѣ а гѣверніалѣи шѣ се дѣнчѣарѣкъ а конѣсѣтѣа зѣн лѣкѣрѣ, карѣе спрѣе а пѣтѣа рѣспѣнѣде ла ал лор-скѣп рѣстѣрѣнѣторѣѣ, нѣ ар пѣтѣа мѣлѣе рѣ-стрѣнс нѣчѣ дѣнтрѣ термініѣи статѣлѣи вѣсѣ-рѣчѣеск, нѣчѣ дѣнтрѣ аі алтѣі стат дѣн кътѣ е компѣсѣ пѣнѣнсѣла італіанѣ. Сѣкѣнѣл че л аѣ ачѣсте сѣкте до окі, есте а коадѣѣна ачѣсте статѣрѣи дѣнтрѣи сѣнѣѣр стат політѣк, сѣѣѣ чѣл пѣдѣн до о фѣдѣраціѣе де статѣрѣи пѣсе сѣнт конѣѣѣчѣереа знеі пѣтерѣи чѣнтрѣ-ле сѣпрѣте. Мѣнархѣа італіанѣ нѣз інтрѣ до пѣлѣнѣрѣле лор; трѣкѣѣнд къ вѣдѣереа в-топѣле знеі рѣдѣкалісѣм прѣѣа пѣнѣнтѣт, карѣе ле дѣѣ кѣрѣаціѣѣ, зѣн тетѣеіѣз прѣктѣк трѣѣѣѣе сѣі аѣатѣ дѣла ідѣа знеі Италіѣи мѣнар-хѣче; рѣцѣле че ар фѣі сѣ се рѣкѣѣноаскѣ до ачѣастѣ мѣнархѣіѣ, нѣ се аѣлѣ нѣчѣ дѣн-кѣло нѣчѣ дѣнѣкѣѣе де алпѣ. Есте проѣѣѣѣ-лѣтате къ сѣмінѣда лор мерѣѣе спрѣе а пѣлѣ-тѣі о рѣпѣѣѣлѣкъ фѣдѣратѣѣѣѣвѣ дѣпѣ modelѣл чѣлеі де Норѣдѣмерѣка шѣ ал Ел-ѣѣѣіѣі.

Ампѣратѣл, августѣл пострѣ домі нѣ

pretinde a fi potestate italiana; ea se addesteaza a fi capul imperiului cu propriu. Pърди de ale aчестви imperiу lak dincolo de Alpi. Амператъл воише ала пьстра. Ел нъ казът ници дотр'о диренчъе ницик афаръ de челе песте кьте домнеще акъта; ел пе ачестеа ле ва щѣ аъра. Ачесте сънт, Дле Ambassador сокотиндезе ши ресолвционе Маѣ. Сале Ампер., ши еле требъе съ фи ачелеаш ла фи-каре гьверниѣ, каре дши щѣе аъра дрепъриле ши респекта даториоделе сале.

Ної пълем о mare дотребъае пе челе маї сѣмпле темейри политиче. Ної дорѣм а кьноше, дакъ примарѣ пьзиторѣ аї пьчиї политиче сънт de ачешаш опинѣне кь ної. Скопъл постръ нъ есте а фаче полемѣкь социалъ ши гьверnementалъ; вої ворѣм de ачеша че аре валорѣа звиѣ вѣне котън пентръ реѣи ши пентръ попоръ. ши de ачеша че дотр'ви веиторѣв пьдио депъртат требъе съ детермѣне (хотъраскъ) асвпра пьчиї дѣн Европа. Ачест лъкръ (sujet) есте дѣн патъра са тълт маї греѣ, декът съ нъ апелът ла сѣмдемѣнтеле гьверниѣлор, каре нъ ашеапът ка ачест веиторѣв съ фи а рькат дѣн перѣкълъл знеї тьрѣзърѣи цепенале, некалкълъвѣле.

Прѣмеще шчл.

(Съзскрѣс) Metternich.

III Viscount Palmerston lui Viscount Ponsonby

Ministeriul din афаръ, Авг. 12., 1847.

Mylord! Комѣтеле Dietrichstein дши чѣти ѣерѣ дѣбъле депешѣ адресате лѣи de кьтръ принципеле Metternich дѣн требѣле Италияї, деспре каре Есселенѣи та атинѣи дѣн депешадѣ кь Nr. 75.

Prima дѣн ачесте денешѣ аратъ дорѣнда гьверниѣлѣ австриан de а афла, дакъ

Maї. Са рекъноше принципѣл, кь статъл de posesiune ашезат дѣн Italia prin трактатъл de Вiena требъе съ фиѣ пьстрат; ши еа totodatъ декларъ determinadia Амператълѣ Австриѣи, de аши апъра църѣле сале италиче дѣн контра ори кьрѣи атак. — Adoa депешъ се редъче ла зѣн план, каре прекъм съпъне кабинетъл Вѣенеї, ар фи дотрепрѣнс de зпеле партиѣ дѣн Italia, а дотр'ви партиѣа маї mare а Италияї дотр'в о репъвѣлѣкь федератѣвъ, ши депеша десфъшърѣ totodatъ темейриле социале, политиче ши географиче, каре дъпъ опинѣа гьверниѣлѣ австриан ар фаче ка зѣн план ка ачеша съ фиѣ непрактикавил.

Дечѣ еѣ ам агѣи да Есселенѣиї тале инстръкѣиа, ка рьспъзѣнд ла дотребареа кьпрѣнсъ дѣн prima депешъ съ асѣгърѣи пе принципеле Metternich, кьткъ гьверниѣл Маї. Сале есте de сокотинда, кь дѣнвоѣелѣе ши дѣндаторѣиле трактатълѣи de Вiena требъе съ фиѣ пьстрате атът дѣн Italia, кьт ши дѣн тѣте челемалте пърди ала Европеї, ла каре се аплѣакъ ачелѣа; ши кь фъръ дѣнвоѣала ши копълъкрареа тьтърор, каре лъасеръ партиѣ ла ачела, дъпъ дрепт нъ се пѣте фаче ници о скѣмваре дѣн Амперѣиѣреа терѣториалъ статѣитъ prin ачел трактат. Гьверниѣл Маї. Сале нъ de тълт авѣ прѣлеж аши дескоперѣ ачеша опинѣе кьтръ кабинетъл Вѣенеї, ши гьверниѣл Маї. Сале се маї дѣне tot de ачеша опинѣе.

Дѣнсъ гьверниѣлѣ Маї. Сале дѣи плаче а креде, кьткъ дѣн ачест минѣт н'ар фи врео провабилѣтате de а се аръта дѣн Italia евинѣмѣнте, ла каре съ аѣбъ лок аплѣкареа принципѣлор кьпрѣнсе дѣн ачеша сокотиндъ; пентркъ гьверниѣл Маї. Сале нъ vede ници о пьтере саѣ стат европеан гьтиндъсе а ловѣи саѣ а дѣкърѣе дѣн дѣнѣтъ-

рѣше врѣвнѣ статъ италянъ; шѣ де ачеа гвѣрнѣл Маѣ. Сале аре вѣдежде шѣ кредѣ въ, де шѣ дѣксѣл есте дѣ депѣлѣн акордъ дѣ прѣвѣнда дрептеѣ сокотѣнде деспре старѣа посесѣвнѣ, карѣа дѣ прѣлеж гвѣрнѣлѣвѣ авѣстриакъ амѣ декѣара а са детермѣнаре де а апѣра посесѣвнѣле дѣмѣратѣлѣвѣ, тотѣш де фадѣ нѣ амерѣндѣ нѣчѣ вѣ евѣаеѣмѣтѣ, карѣ съ факѣ трѣвѣнѣчоастъ прѣктѣка дѣмѣлѣнѣре а ачестѣе детермѣнѣрѣ.

Тотѣш дѣ прѣвѣнда стѣрѣѣ лѣкрѣрѣлор дѣ Италия гвѣрнѣл Маѣ. Сале дорѣнде а овсѣрва, къ афарѣ де дрепѣл апѣрѣрѣѣ шѣ ал дѣнерѣѣ де сѣнешѣ маѣ есте шѣ вѣ алт дрепѣ, карѣ е лѣнѣт де свѣранѣтѣа independence, адѣкъ дрепѣл че аре пѣтереа свѣранѣ дѣ фѣкаре статъ де а фаче реформѣ шѣ дѣвѣнѣтѣдѣрѣ интерне, карѣ се квѣнѣѣ вѣнѣ пѣтерѣ свѣранѣ шѣ карѣ се пар а пѣнѣта ферѣчѣреа попорѣлѣвѣ не карѣл гвѣрнѣл.

Акѣм се парѣ, къ вѣнѣ свѣранѣ аѣ Италия вѣрѣ а дѣтрѣвѣѣ ачест дрепѣ, шѣ гвѣрнѣл Маѣ. Сале спѣреазѣ, квѣмкъ гвѣрнѣл Авѣстрѣѣ ва сокотѣ де квѣнѣндѣ, а се фолосѣ де ачѣа марѣ инфѣлѣндѣ полѣтѣкъ, не карѣа Авѣстриа о аре къ тот дрепѣл дѣ Италия, ашеа, ка не ачѣ свѣранѣ сѣѣ дѣквѣрѣцѣе шѣ сѣѣ ажѣте дѣ лѣвѣдатѣле лор дѣнтрепрѣндѣрѣ.

Гвѣрнѣл Маѣ. С. нѣ прѣмѣ нѣчѣ о шѣре де врѣвнѣ планъ квѣм есте чѣл атѣнс де прѣнѣчѣпѣле Меттернѣх дѣ а дѣа са депѣнѣтѣ, ал кърѣѣ скоп ар фѣ, а вѣнѣ статѣрѣле Италия пѣвѣ акѣм десѣрѣнѣте дѣтрѣ репѣвѣл къ федератѣвѣ, шѣ гвѣрнѣл Маѣ. С. е дѣ депѣлѣн акордъ къ сокотѣнда прѣнѣчѣпѣлѣвѣ, къ ачѣл планъ дѣн темѣѣлѣадѣс де ел ар фѣ репрѣкѣтѣкавѣл. Де алѣтѣ парѣе дѣсѣ

гвѣрнѣл Маѣ. С. се дѣкредѣнѣдѣ прѣнѣ шѣрѣ вѣнѣте дѣн прѣа осѣвѣте пѣрдѣ, къ дѣн о парѣе марѣ аИталия дѣмѣнѣде неѣмѣлѣдѣшѣре профѣндѣ, депарѣе лѣдѣтѣ; шѣ дакъ сокотѣм квѣм сѣстемѣле гвѣрнѣале де акѣм сѣлѣтѣ плѣне де скѣдерѣ шѣ аватѣрѣ де тѣтѣтѣ плѣса дѣ маѣ мѣлѣте дѣн ачестѣе статѣрѣ шѣ маѣ мѣлѣт ка дѣн тѣте дѣн статѣрѣле romane шѣ дѣн регатѣл Неапол, нѣ не прѣнде мѣрѣре къ рѣле ка ачестѣа стрѣгѣтѣре продѣк чѣа маѣ вѣѣе неѣндѣствѣаре; дѣчѣ се пѣте къ ѳменѣѣ карѣѣ сѣнт тѣтѣ пѣтереа пѣпѣствѣрѣлор зѣкътѣре авѣрѣлѣ де вѣнѣ лѣнг шѣр де анѣ, неѣвѣзѣнд нѣчѣ вѣнѣ семѣ де ажѣторѣ дѣн парѣтеа дѣмѣнѣторѣлор лор де акѣм, дѣнтрепрѣндѣ планѣрѣ дѣкъ не атѣт де фантастѣче, прѣнѣ карѣ ар кредѣ, къ вор дѣвѣндѣ ѳрѣшѣче вѣшорѣре. — Ачѣастѣе овсѣрвацѣе нѣ се пѣте апѣлека дѣн тѣтѣ пѣтереа еѣ ла статѣрѣле romane, къчѣ папа де акѣм дѣшѣ арѣтѣ дѣорѣнда де а дѣнтродѣче мѣлѣте реформѣ шѣ дѣвѣнѣтѣдѣрѣ дѣн чѣле маѣ неапѣратѣ, алѣ кѣтѣрор еѣлѣтѣрѣ Авѣстриа ла 1832 вѣнѣтѣ къ Брѣтанѣа, Франѣдѣа, Рѣсѣа шѣ Пѣрѣсѣа ле рекѣмѣндѣ рѣпосатѣлѣвѣ папѣ къ тотѣдѣнсѣл, шѣ пѣтем спѣра, къ дакъ папа дѣтрѣ дѣлѣтѣрѣареа пѣпѣствѣрѣлор де карѣе свѣнѣшѣѣ і се плѣнг де мѣлѣт. ва вѣ дѣвѣрѣвѣтѣт шѣ ажѣтѣт де Авѣстриа шѣ де чѣле патѣрѣ пѣтерѣ, неѣмѣлѣдѣшѣреа дѣн карѣа се ескарѣ пѣлѣсорѣле, ва дѣчѣета пѣсте пѣдѣн. Чѣ маѣ сѣлѣт шѣ алѣе статѣрѣ италичѣ, маѣ вѣрѣтѣос Неаполѣл, вѣнде реформѣле сѣлѣт маѣ тот ашеа неапѣратѣ ка дѣн статѣл romane шѣ гвѣрнѣл М. С. спѣреазѣ, къ фѣнд Авѣстриа интересѣтѣ маѣ мѣлѣт ка тѣте статѣрѣле европѣе неѣтрѣ паза лѣнѣцѣѣ дѣ Италия, марѣа шѣ квѣносѣкта инфѣлѣндѣ а Авѣстрѣѣ дѣ Неапол ва колѣвѣра къ фолос спѣре реформѣ толкомѣтѣре де неѣндѣствѣрѣ, дѣн карѣ сѣлѣтѣре пѣте нѣрѣчѣе вѣнѣ перѣкѣл амерѣндѣтѣрѣѣ де лѣнѣцѣе.

Ес. В. вѣдѣ чѣтѣ ачѣастѣе депѣнѣтѣ орѣнѣчѣпѣлѣ Меттернѣх шѣ вѣдѣ да дѣн. С. о копѣе де не ачѣеа. — Ам ѳнѣре шѣл.

(Сѣвѣкрѣс) Палѣмерѣ тон.

(Вор ѣрма.)